



● ACTUALITÉ  
Vingt ans d'actualité  
p. 2 et p 3

En 20 ans, il s'en est passé des choses en Belgique et dans le monde ! Survol.



● IMPRIMERIE  
Comment imprime-t-on le JDE ?  
p. 4

Le JDE est imprimé à grande vitesse sur des rotatives. Explications.



● HISTOIRE  
Quand sont nés les journaux ?  
p. 4

Le JDE fait partie de la grande histoire de la presse écrite. Quand est né le premier journal ?

# Il était une fois Le Journal des Enfants

Le JDE souffle ses 20 bougies cette année. À cette occasion, toute l'équipe feuillète avec vous l'album souvenir du journal.

Le *Journal des Enfants*, que l'on appelle souvent tout simplement *JDE*, fait partie de la famille des Éditions de l'Avenir qui publient le quotidien (journal qui paraît chaque jour) *L'Avenir*. Chaque jour, ce sont 9 éditions régionales de *L'Avenir* qui paraissent (*L'Avenir Luxembourg*, *L'Avenir Namur*...). En 1991, Carl Vandoorne, un directeur des Éditions de l'Avenir, rencontre Béatrice d'Irube, une journaliste française. Béatrice a créé un journal d'actualité écrit pour les enfants, *Le Journal des Enfants*. Carl Vandoorne est séduit par l'idée, il en parle aux Éditions de l'Avenir, qui décident de travailler avec Béatrice d'Irube.

Le 23 octobre 1992 paraît le premier *Journal des Enfants* belge (voir



ci-dessus, photo 1). À l'époque, le JDE est plus grand qu'aujourd'hui (il mesure 51 cm de haut sur 35 cm de large). Il compte 4 pages : la une et la quatre sont en couleurs, ce qui est rare à l'époque. Les pages 2 et 3 sont en noir et blanc, avec une couleur en plus : le rouge (voir ci-dessus, photo 2). Le JDE est rédigé (écrit) par des journalistes français, et par 2 journalistes belges.



Aujourd'hui, le JDE belge et le JDE français vivent leur vie chacun de leur côté. Le JDE belge est rédigé uniquement par des journalistes belges.

Autre rareté pour l'époque : le JDE est mis en page sur ordinateur. En 1992, beaucoup de journaux sont encore fabriqués de façon artisanale : il fallait coller des morceaux de textes sur une grande page.



● Évolutions  
En 20 ans, le JDE a bien changé. La mise en page (la façon de présenter les articles), le logo (dessin qui représente un journal, une marque...) ont évolué (voir pages 2 et 3). À partir de 1997, les 4 pages sont en couleurs (voir ci-dessus, photo 3) et une fois par mois au moins, le journal présente un dossier de 4 pages consacré à un thème.



En 2007, nouvelle évolution : le JDE adopte un format (une taille) plus petit et il compte 8 pages (voir ci-dessus, photo 4). Une mascotte apparaît dans les pages. Cette année-là, le JDE crée son site Internet. À l'occasion de ses 20 ans, le JDE prépare de nouveaux changements. Lesquels ? Suspense... Vous les découvrirez le 16 novembre !

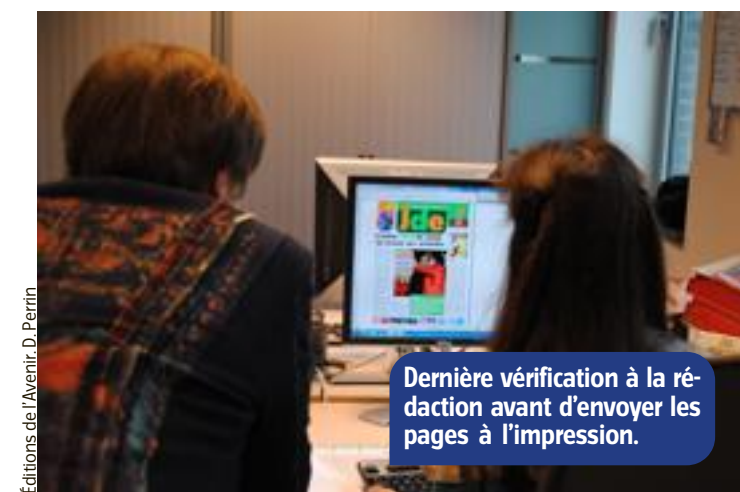
## Le JDE naît à la rédaction

Beaucoup de personnes qui font des métiers différents participent à la fabrication du JDE.

La fabrication d'un journal commence à la rédaction, un mot qui désigne l'ensemble des journalistes qui travaillent pour un journal sous la direction d'un rédacteur en chef. Au JDE, il y a 3 journalistes : Marie-Agnès, Nathalie et Rita. Philippe est le chef de rédaction.

● S'informer

Pour décider du contenu du JDE, les journalistes puisent dans les informations qui parviennent chaque jour dans une rédaction. Les journalistes consultent en permanence les dépêches. Celles-ci sont des informations que les agences de presse (entreprises qui vendent des informations) envoient aux rédactions. Le JDE est à tout moment au courant des nouvelles politiques, économiques (commerce et industrie), sporti-



Dernière vérification à la rédaction avant d'envoyer les pages à l'impression.

ves, culturelles... en Belgique et dans le monde.

Des informations parviennent à la rédaction par lettres, e-mails, téléphone... Les journalistes sont invités à des inaugurations d'expositions, à des conférences de presse (réunions où quelqu'un regroupe des journalistes pour leur donner des informations). Des dossiers de presse (documents qui présentent un musée, un livre, une activité, une nouvelle loi,...) sont envoyés

au journal.

La rédaction est attentive à ce qui se dit dans les autres médias (journaux, TV, radio, Internet). Les journalistes tiennent compte des événements prévisibles (fêtes, compétitions sportives...).

● Sélectionner et rédiger

La rédaction se réunit pour décider du contenu du journal. Elle trie les informations (lesquelles sont importantes ? Lesquelles

sont urgentes ?) et les vérifie (est-ce vrai ou pas ? Qui a dit ça ?). Puis vient le moment de sélectionner (choisir) celles qui seront développées dans le journal. Pour choisir, la rédaction tient compte de ce qui fait l'événement (ce qui est un fait nouveau qui sort de l'ordinaire). Elle tient compte aussi de ce qui intéresse les lecteurs et essaie d'avoir des sujets variés.

Voilà, c'est l'heure de se répartir le travail. Chaque journaliste choisit un sujet d'article. Avant de l'écrire, il faut se documenter : se renseigner sur le sujet dans des livres, sur Internet, dans les dépêches... Il faut parfois téléphoner à un spécialiste du sujet traité ou sortir de la rédaction pour faire un reportage sur place.

Une fois la documentation rassemblée, chaque journaliste rédige (écrit) son article directement dans les pages du JDE, sur ordinateur.

● Illustrer

Une fois l'article rédigé, il faut le relire, corriger les fautes et chercher une illustration : une carte

pour situer un pays, une photo, une infographie (dessin qui explique quelque chose).

Les cartes, les infographies sont créées par un infographiste sur ordinateur. C'est aussi cette personne qui fait des mises en page spéciales : faire une « oreille » (ce qui se trouve en haut à gauche de la une, la première page du journal), insérer une photo détournée (dont on a délimité les contours)... Juste avant le bouclage (quand on termine le journal, juste avant de l'imprimer), toutes les pages sont relues par un champion de l'orthographe et par la rédaction complète.

Quand une page du JDE est complète, relue et corrigée, la rédaction la transmet au service technique qui termine la mise en page. Il faut vérifier qu'il n'y a pas d'article qui déborde, de photo mal placée ou d'autres problèmes techniques.

Une fois que tout cela est fini, les pages sont prêtes pour être envoyées à l'imprimerie. Le JDE est imprimé chez Corelio à Grand-Biard près de Bruxelles (lire page 4).





# Vingt ans dans Le Journal



Le 9 août 1993, le prince Albert devient le 6<sup>e</sup> roi des Belges. Il règne sous le nom d'Albert II (2). Son épouse Paola devient la nouvelle reine de Belgique. Albert II succède à son frère le roi Baudouin, décédé le 31 juillet 1993.

En août 1996, on découvre les jeunes Sabine et Laetitia enfermées dans la cave d'une maison d'un certain Marc Dutroux. Les corps de Julie, Mélissa, An et Eefje sont retrouvés enterrés dans son jardin. Dutroux et son épouse Michelle Martin sont arrêtés. La Belgique est bouleversée.

Le 11 août 1999, une éclipse de Soleil totale (quand le disque lunaire cache entièrement le Soleil) est observée en Belgique. On n'avait plus vu cela chez nous depuis 1433. La prochaine est prévue pour 2090. Le 30 juillet 1999, le JDE explique le phénomène en une.

Le 11 septembre 2001, des avions détournés s'écrasent aux États-Unis, notamment sur les tours du World Trade Center à New York. Il y a près de 3 000 morts. Ces attentats ont été organisés par Oussama ben Laden, le chef du réseau terroriste al-Qaïda.

Le 26 octobre 2007, à minuit, paraît le dernier tome (livre) des aventures de Harry Potter en français. Le livre, intitulé «Les reliques de la mort», compte 850 pages. Le premier livre de la série, imaginée et écrite par la Britannique J.K. Rowling, était paru en 1997.

Que de choses se sont passées en 20 ans ! Le JDE a abordé beaucoup de sujets d'actualité et donné des tas d'explications, parfois techniques. Explications qui ont été revues au cours du temps !

## ● Internet

Il y a 20 ans, peu de gens connaissent Internet. Le 3 mars 1995, voici comment le JDE explique de quoi il s'agit : « Internet, c'est un énorme réseau qui relie 3,2 millions d'ordinateurs dans le monde ». À cette époque, on compare les réseaux où circulent des tas d'informations (textes, images, sons) à des autoroutes. On parle d'autoroutes de l'information. On n'entend plus cette expression mais demandez à vos parents, ils doivent s'en souvenir !



## ● Les GSM

Le 15 avril 1994, le JDE consacre un article au premier réseau GSM en Belgique a été mis en service de cette année-là. À l'époque, les GSM s'appellent les téléphones (téléphones mobiles) et font sensation dans le monde. Voici comment débute l'article du JDE : « Les téléphones qui bougent ! : « Selon Belgacom, l'usage du téléphone dans notre pays, le GSM a beaucoup gagné en popularité, environ 300 personnes s'y abonnent. » L'article se termine par : « Verra-t-on bientôt, comme cela se fait aux États-Unis, l'idée de téléphoner en marchant en rue ? »

## ● Bonnes nouvelles

L'actualité est faite de mauvaises et de bonnes nouvelles. Le JDE aime parler de choses positives aussi !

1994



Les premiers TGV empruntent le tunnel sous la Manche pour relier Paris et Bruxelles à Londres.

1995



Des accords de paix mettent fin à la guerre en Bosnie-Herzégovine (pays de l'est de l'Europe qui faisait partie de l'ancienne Yougoslavie).

2000



La Belgique autorise les premiers essais de cultures OGM (plantes transformées par l'homme en laboratoire).

2002



L'euro remplace les francs belges dans nos portefeuilles.

2003



La navette américaine Columbia explose en plein vol. Les 7 astronautes à bord sont tués.



# d'actualité al des Enfants



En 2008, la Belgique revient des Jeux olympiques de Pékin (Chine) avec une médaille d'or et une d'argent. Tia Hellebaut a décroché l'or au saut en hauteur. Le relais féminin du 4 x 100m (course en équipe de 4) a gagné l'argent.

En octobre 2008, le gouvernement belge débourse des milliards d'euros pour sauver plusieurs banques belges (Fortis, Dexia) de la faillite (quand une entreprise ne peut plus payer ses dettes et doit cesser son activité).

En 2009, la Convention internationale des droits de l'enfant a 20 ans. Le 20 novembre 1989, 192 pays signent ce texte qui précise quels sont les droits de tous les enfants. Ces droits ne sont pas toujours respectés, y compris en Belgique.

Le 1<sup>er</sup> avril 2011, le JDE annonce la sortie du Super brain, un GSM intelligent qui peut lire dans les pensées ! Une centaine de lecteurs participe au concours lancé par le JDE pour en gagner un. Poisson d'avril évidemment !

Apolline, 14 ans, et Quentin, 12 ans, vivent à Lubumbashi en RD Congo. Ils s'occupent de la quarantaine de chimpanzés qui vivent dans un centre créé par leurs parents. Ce centre, appelé JACK, recueille des jeunes singes capturés par des braconniers.

au GSM. Le service le 1<sup>er</sup> janvier...  
pellent aussi mobi-  
rire beaucoup de  
DE, intitulé *Des té-*  
*entreprise qui s'occupe*  
*up de succès. Chaque*  
rticle finissait par :  
*États-Unis, des per-*  
*vue ?* À l'époque,  
semblait bizarre...

un progrès scientifique, des chouettes projets menés par des enfants ou des adultes, des coins de nature qui se portent mieux... L'humour, les blagues, les dessins humoristiques... ont aussi leur place dans le JDE.

## Des interviews et des rencontres

En 20 ans, le JDE a rencontré et interrogé des stars de la chanson (Christophe Maé, Grégoire, Zaz et bien d'autres), de la BD (Zep, le dessinateur de Titeuf par exemple), du spectacle, du sport et j'en passe. Les journalistes du JDE ont rencontré des enfants à l'occasion de reportages dans leur classe, lors de visites d'expos, de musées...

mmes nouvelles. Le  
la fin d'une guerre,



## Les lecteurs écrivent au JDE

Depuis 20 ans, vous êtes nombreux à envoyer des dessins, des blagues, des annonces, des lettres, des articles, des questions pas bêtes, des mots d'encouragement, des réclamations (ça arrive !)... à la rédaction du JDE. Avant, tout cela arrivait par la poste. Aujourd'hui, c'est plutôt par e-mail que vous réagissez !



**2005**  
La Belgique fête ses 175 ans d'existence.

**2007**  
L'Union européenne regroupe désormais 27 pays d'Europe.

**2009**  
La Belgique inaugure une station scientifique au pôle Sud, la station Princess Elisabeth.

**2011**  
Un séisme suivi d'un tsunami endommage gravement la centrale nucléaire de Fukushima au Japon.

**2012**  
Le 16 novembre, le JDE change!





# Lire le journal pour comprendre le monde

À une époque où on a facilement accès à une foule d'informations, que peut apporter la lecture d'un journal ?

## REPÈRES

■ Les premières radios sont entrées dans les familles dans les années 1920. Les télévisions arrivent dans les années 1950. Avec ces nouvelles techniques sont apparues de nouvelles manières de s'informer. Le journal papier n'est plus le seul à parler de ce qui fait l'actualité. On écoute le journal parlé à la radio et on regarde le journal télévisé.

■ Puis est apparu Internet. Internet est né aux États-Unis à la fin des années 1960 lorsque l'armée américaine décide de mettre en contact ses ordinateurs. Le grand public ne découvre cet outil de communication qu'à partir de 1993, l'année de création du www (World Wide Web), la toile mondiale ou web. Internet permet d'accéder à une quantité phénoménale d'informations.

Textes : Rita Wardenier  
Journal des Enfants  
38, route de Hannut - 5004 Bouge  
Tél. : 081/24 88 93  
E-mail : redaction@lejde.be  
Site : www.lejde.be

Aujourd'hui, avec la radio, la télé, Internet, les enfants mais aussi les adultes sont confrontés à des tas de sujets d'actualité qui ne sont pas toujours bien compris. On peut même être angoissé (avoir peur), effrayé, mal à l'aise quand on entend certaines nouvelles, spécialement quand on ne les comprend pas bien.

Pour Jean-Paul Marthoz, professeur de journalisme à l'UCL (université catholique de Louvain), les journalistes ont un rôle important à jouer pour expliquer ce qui se passe : « *Le rôle du journalisme est d'aider les gens à comprendre le monde dans lequel ils vivent, d'expliquer les situations pour leur donner un sens. Le journaliste doit informer correctement. Cela implique qu'il vérifie l'information pour être sûr qu'elle soit exacte. On voit et on entend beaucoup de choses mais on n'est sûr de rien. La presse écrite est davantage portée à pratiquer ce journalisme de vérification et d'explication de l'actualité mais de plus en plus à la télé, on voit apparaître ce type de séquences où des journalistes expliquent des points d'actualité. Cela s'est fait pour les élections, par exemple. Quand les gens sont correctement informés, ils comprennent*

*mieux la société dans laquelle ils vivent. Ils peuvent donc mieux agir pour la rendre meilleure. Les journaux d'actualité favorisent une plus grande citoyenneté.* »

### ● Le journal idéal ?

Quel est le journal idéal pour Jean-Paul Marthoz ? « *Un journal doit avoir des articles où les sujets sont traités de façon objective (sans prendre parti), où les informations données sont vérifiées et correctes. Cela ne doit pas empêcher le journal de faire passer certaines valeurs (qualités), des émotions, de l'hu-*

*mour. C'est particulièrement important dans un journal destiné aux enfants. Il faut traiter les sujets de façon objective mais on attend de ce type de journal qu'il véhicule (fait circuler) des valeurs que l'on voudrait faire passer dans l'éducation d'un enfant. Je pense aux valeurs d'honnêteté, de vérité, de solidarité... Ces valeurs peuvent passer par des témoignages, par les photos. On peut montrer beaucoup de choses à travers la photo. Un journal pour enfants doit montrer que l'on vit dans un monde divers où les gens ne pensent pas tous de la même façon.* »



Éditions de l'Avenir/J. Duchateau

### ● Parler de tout ?

Peut-on parler de tous les sujets dans un journal pour enfants ? Jean-Paul Marthoz : « *Beaucoup de sujets d'actualité s'imposent aux enfants parce qu'on en parle à la radio, à la télé, autour d'eux. Certains sujets sont durs, cela peut être angoissant. Un journal d'actualité pour enfants qui aborde ces sujets et les explique en tenant compte de l'âge des enfants, en demandant conseil à des spécialistes, cela peut aider les enfants à mieux les assumer.* »

Jean-Paul Marthoz ajoute : « *Un journal qui explique l'actualité aux enfants aide les parents à mieux comprendre eux-mêmes l'actualité. Le journal peut favoriser le dialogue entre les parents et les enfants.* »

Laissez traîner votre JDE à la maison, il peut être utile à vos parents aussi.

## HISTOIRE DE LA PRESSE ÉCRITE

■ On appelle presse écrite, l'ensemble des journaux, revues, magazines... qui paraissent régulièrement. Le premier vrai journal date de 1631. Il s'appelle « La Gazette de France » et il a été créé par le Français Théophraste Renaudot. À cette époque, les journaux sont chers, ils se vendent mal.

■ Les journaux deviennent moins chers dans les années 1800 et 1900 parce que les nouvelles techniques d'impression permettent d'en imprimer plus en moins de temps. L'introduction d'annonces publicitaires payantes fait aussi baisser leur prix de vente. L'argent que rapporte la publicité paie une partie des coûts de fabrication des journaux. Les journaux de l'époque sont en noir et blanc.

■ Aujourd'hui encore, la publicité et les annonces financent (fournissent l'argent nécessaire) en partie les journaux. Parfois, plus de 50 % des recettes (argent gagné) d'une entreprise de presse proviennent de la publicité. Sans pub, le journal coûterait 2 fois plus cher.

■ Au cours du 20<sup>e</sup> siècle (les années 1900), la radio, la télévision et Internet concurrencent (rivalisent avec) la presse écrite. Pour continuer à attirer les lecteurs, la presse écrite devient plus attrayante. On voit apparaître la couleur, des photos... On crée des journaux destinés à des types de personnes en particulier : les femmes, les jeunes...



■ Aujourd'hui, la fabrication des journaux s'est informatisée : des ordinateurs sont employés à tous les stades de la fabrication. La plupart des journaux ont leur propre site Internet qui fonctionne souvent comme un complément du journal papier.

## Le JDE est imprimé à grande vitesse

L'impression du JDE se fait sur des presses rotatives.

Le Journal des Enfants est imprimé chez Corelio, à Grand-Bigard, sur une rotative qui occupe une immense salle et qui est haute de plusieurs étages. Cette entreprise imprime de nombreux autres journaux. Citons *De Standaard*, *Het Nieuwsblad*, *L'Avenir*, ...

### ● Préparation de l'impression

Pour faire un journal, on a besoin de papier. Le papier ne se présente pas en feuilles mais sous forme de bobines (rouleaux). Celles-ci font 1,5 m de diamètre et pèsent de 1 400 à 1 500 kg. Un rouleau contient environ 20 km de papier. Pour imprimer un journal, il faut aussi de l'encre. En imprimerie, on utilise 4 couleurs : noir, yellow (jaune), magenta (rouge) et cyan (bleu). En les mélangeant, on obtient tous les tons. Un titre vert s'obtient en l'imprimant une fois en jaune et une fois en bleu au même endroit précisément. Lorsque l'ordinateur de l'imprimerie reçoit les pages du JDE, il décompose chaque page dans les 4 couleurs. Les techniciens gravent 4 plaques en alu-

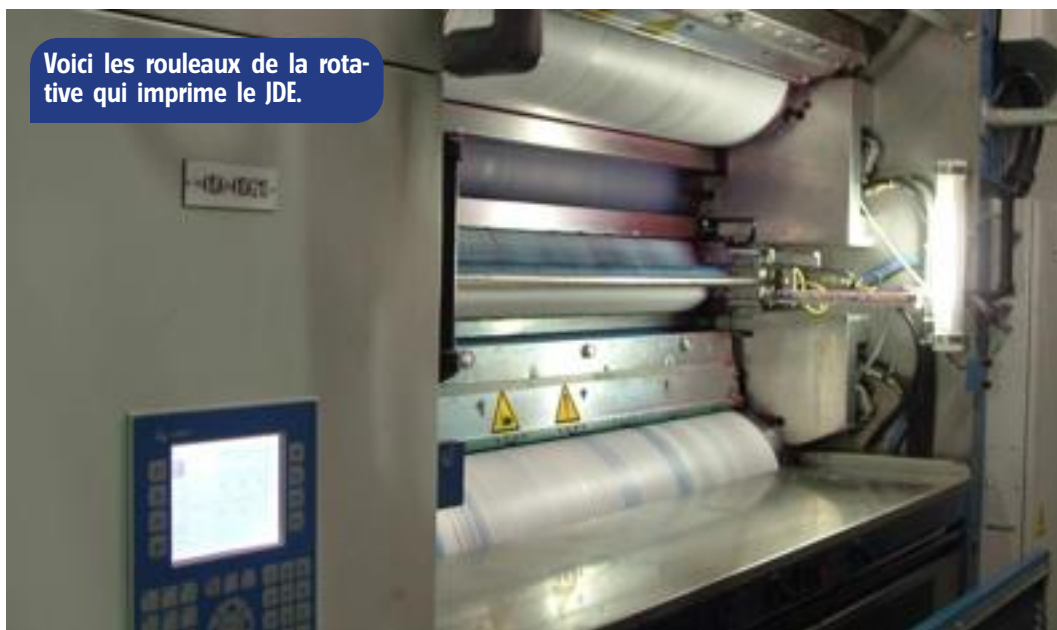


Photo Corelio

Voici les rouleaux de la rotative qui imprime le JDE.

minium par page, une par couleur. Les plaques subissent un traitement spécial pour que l'encre s'accroche aux endroits voulus. Les plaques sont ensuite fixées sur la rotative. L'impression peut démarrer.

### ● L'impression

La rotative démarre. Le bruit devient vite assourdissant. Une bande de papier passe autour d'un rouleau. En faisant le tour de ce rouleau, elle est pressée entre 4 autres cylindres de caoutchouc. Chaque rouleau de caoutchouc est

comme un tampon encreur : il reproduit sur le papier les motifs qui ont capté l'encre sur les plaques d'aluminium.

En passant contre les 4 rouleaux encreurs, le papier est imprimé en quadrichromie (4 couleurs) sur une face. Il poursuit son chemin pour être imprimé sur l'autre face. Le papier progresse à grande vitesse dans la machine.

Les techniciens veillent à ce que les pages soient imprimées dans le bon ordre et que



les couleurs se superposent sans décalage. Ils règlent aussi la quantité d'encre qui est envoyée sur les rouleaux. Les journaux sont ensuite coupés, pliés, mis en paquets. Ils sont prêts à être livrés et à commencer leur vie chez les lecteurs.